

Sagai Muittalægje

1as August 1910.

No 15.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as j 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Bladde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dieđetusak maksek 5 øra rana.

7id jakkodax.

Sami særvve.

Gal dal juo læ joavddam dat aigge atte Sami olmušsokka Nor-gast ja æra baiken ædnam alde servvek okti ja vuoddodek ovta stuora særve, mast berre læt dat dast bagjelist namatuvvum nama.

Buokak Samin, buocobaimanak, baikkeolbmak, guollebivddek, duogjarak, gavppeolbmak, barggek, oapatægjek, moerrajottek ja farmarak Amerikast ferttijek boattet okti oktasaš særvvai. Dalle sattedek si særvvalagai bajedet ječasek.

Gal Sami sogast gavdnujek ællemlnavcak. Organisašona daihe oktisærvvamtaga sodna Sami soga barggo, ja sokka ješ šadda ærai duokkai. Dat i berre goassege šaddat. Danne fertte dal dakkujuvvut juoga, vai Sami sokka ješ-ječas gavdna ja oappa dovddat ješječas.

Sami særvve

šadda nabbo dalle gattet buok, mi læ avkken Sami olbmuidi. Dam særve čada šadda gullut vanhemi boares, jidneles giella. Dat særvve šadda sëmna go Sami olmušsokka.

Ja Sami sokka aiggo ballat Ibmelest ja gudnest adnet asatuvvum stivrejelijid gostikkenassi dak ležžek.

Mutto i Sami olmušsokka aiggo diktet ječas vuollainjuvddu-juvvut dal æmbo go ouddal. Nuftgo frigja olbmak ja nissonak gaidbed Sami olmuščærdda ollaset vuoiggadvuodaidæsek rikast. Nor-

ga Samek maksek værroid nuftgo æra assek ædnamest; mutto maid læk Samek ožžum fast?

Manga imašlaš dinga. Ja okta daina imašlaš dingain læ: Samegiella berre jabmet; mutto ellus Dača-olbmui giella!

Samek aigguk dasa vastedet: Ellus Darogiella Dača olbmuidi, ja Samegiella Same olbmuidi!

Dat læ frigjavuotta, ovtalakašaš vuoiggadvuotta ja vieljalašvuotta. Ja æi Samek gal bace manñai, mi dasa boatta atte oapat ja dovddat rika oktasaš giela daihe Darogiella. Skuvlaid ja ælatusgoeinoid ja mudoi olmušsoga ouddanæme šadda Sami særvve aitaradet.

Dat læ diettalas atte Sami særvve fertte olgusdoaimatet oktasaš avisa sikke Samegilli ja rikagilli (Darogilli).

Sami særvve čokke Same olbmuid — ja dal ferttijek si čokkijuvvut čoakkai.

Čalla Edward Masoni

„Waren Sardne“st.

Ođđa hutkujubme.

Ruotalaš dr. philos. Thor Schentz læ fuobmašam rakadet daggar ivne, atte go daina baidna firmid, de dak šaddek aibas oaidnemætosen čacest. I guolle oaine fierme. Daggar firmin satta gulid goddet čuvvggis ijaid maidai.

Wellmann,

gi daid manemuš jagid læ alo gækkam balonain jottat Davvepoli, læ dal bigjum erit dam jurddaga. Dal aiggo son balonaines girddet rasta Atlanterave. Arvval ollit Amerikast Englandi 10 bæivest

Troandem markanest
maksujuvvui gieskad nætenakin gidda 50 kruvna ragjai, čævirra-nakin 26 kruvna ja riebannakin 30 kruvna ragjai.

Tuiska kæisar

læ damge jage oappaladdam min ædnama. Son finai Troandem duobmogirkost ja addi damge jage 1000 kruvna duobmogirkko divvomi. Son læ dal addam okti-buok 20 duhat kruvna duobmogirkoi.

Brævva.

Munji bođi jurddagi čallet vehaš sagaid min blađđai. Juni manost algost legje dabe buorre dalkek, mutto dam rajest læk læmaš aive čoaske-mak; mutto rasse šadda joksege. Dabe maidai viggek olbmuk gulid bivdet, mutto dalkek læk heitogak.

Golbma mila erit Guovddagæino girkkobaikest muttom dalost lappui manna. Sadne bođi lensmannai, ja lensmænne dieđostge dubmi vuolgget oažžot ovta olbina juokke dalost; mutto maid væketi go muttomak bucce jure sëmna aigest. Vulgge goitge dak gæk sattede. Manna likkostuvai gavdnut 2 jandur gæčest ovta mila duokken mæcest. Manna læi jierb-mai, muittali namas.

Gumppe læ maidai guossastallam. Lakka 20 buoccu læ borram ja vissa ain æmbo hæreda.

I læk velä jakke mannam, mutto 4 olbmui læk juo jabmam fakkista-ga Guovddagæinost, vaiko čei læk ollo olbmuk, namalassi 2 agja ja 2 nisson. Mutto æi dast ane buokak ollo avvera. Sëmna roakkadak læk olbmuk buoklagaš bahavuodaidi. Dam giđa maidai muittalek gaikkum guok-

te avddem vieso, go æi læm æigadak dast. Nubbe vieso læ jure guovddo markana, mutto i oaidnam oktage vaiko læi čuovggad aigge ja dalok birra dego gardde. Buokak legje dego čalmitaga. Na nubbe diti i læm imaš mi læi doaresbælde, æige dārbašam guoddet, mutto bigjat vadnasi. Suola i čale goassege namas vuollai, ige oca goassega dam mi læ suola-duvvum, go ješ læ sivalaš.

Hæitam dam have. Dærvuođak buok blađe mieldebarggidi gukken ja lakka.

Guovddagæinost 9. juli 1910.
Daloasse I.

Sameadnam golle.

Dam gæse læk arvvad golle-occek læmaš dabe Sameadnamest. Si læk jorram Dæno ja Garašjoga birra. 3 olbma Stavanger gavpugest legje maidai occamen golle ja botte gieskad ruoktot Stavangeri. Sin ulme læi gæčadet aldsesæsek golle roggam baike. Si gavdne golle-iritta ja mittedegje aldsesæsek ovta bitta goggo læ boares jokkamanatak Garašjoga gaddest. Dat baikke læ stuora gorže lakka, 6—7 mila bajabæl Garašjoga girikko-saje.

Dam baikke lakkasin bargget Čaccesullu olbmak. Si læk logest, ja dallego dat 3 Stavanger olbma guđde sin, legje si fidnim golle ovta manost 2 duhat kruvna ouddi; mutto si ječa jakke atte si dam jage fidnijek golle vela 8—10 duhat kruvna ouddi. Si legje roggam ja doiddam golle dam baikest 3 jage. Mutto læi dat baikke nu gæđgai atte læi lossat barggat.

Dænost legje muttom Kristiansanda olbmak golle occam ovta gaska, mutto i singuim læm mannam favdnadet.

Dat bagjelest namatuvvum 3 Stavanger olbma gekkek boatte jage juo marsa manost vuolget dokko, vai bessek arabut algget.

Dam dalve aigguk si gæsetet biergasid dokko. Si galggek algost goit orrot lavoin; mutto jos si oidnek atte dobbe satta maidai dalvveg barggat, de arvvalek dokko hukset orromvistid.

Dam baike laigost makset si kruvni 100 kruvna ja 20 kruvna barggam lobe oudast. Dasto oažžo kruvna 5 prosentam dam gollest maid si fidnijek.

Buok rakkanusak

Madavarjag vœikkevarest læ maksam dam ragjai arvo mielde 12 miljon kruvna.

Sagak Guovddagæinost

Mon bivdam saje moadde sadnai »Sagai Muittalægje«st. Mon aigom muittalet vebaš, moft Ruotarika boacopolitiak hœredæk min Guovddagæino Sami boccuid go ožžuk bagjel Norga raje Ruota bællai, ja maina lagin si sattek oažžot min boccuid. Si jottek gæsseg daid boaco-orotagai čađa gost mi læp eluštæmen, ja daina lagin sækkanek min boccuik gidđag juo. Si jottek dasto manga orotakki ja biđgijek min boccuid. Dasto čakčag go jottajek Norgast erit Ruotariki, de mannek dego dulvve ja dolvvuk visudet, man guovddo bottek. Ja go bessek bagjel Norga raje Ruota bællai, de alggek ruotalaš boacopolitiak barddet ruosaid min čielgga mærkad boccuidi, ja dasto vuvddek daid min boccuid ausejovnst suole, ige dieđetuvvu migjidi mikkege.

Mon legjim dima dalve 1909 Ruotarikast Karesuando suokkanest occamen daid boccuid, maid ruotalaš Samek legje dolvvum Ruotariki mieldesek. Go mon ollijim Ruotariki, de mon vulggim occat daid boacosidaid. Mon bottim muttom daloi njæigga (dat baikke goččujuvvu Nærvan). Mon legjim oanekassi daina daloin. De boatta muttom Sabmelaš, golbma boccu mañest laidde, ja dak golbma boccu legje vissasi mu ače, Nils Aslaksen Sara. Mon jæram dam Sabmelažast: Mi don læk olbmaid. Son vasted atte son læ politia. Ja dasto go dam vastedi, de riemai čuorvvot boattet ausejovni. Mon mannim daid boccu luosa maid son aigoi vuovddet ja celkim sudnji: Ik don oažo daid boccuid vuovddet. Da læ ised daid boccuidi, ja sust læ mærkka-protokola. Gæča, æigo boccuin læk sæmma mærkak go dam protokolast! Son javotuvai oanekassi; mutto riemai garrodet, atte i læk jure sæmma lagan mærkka go mu protokolast. Mutto go ruotalaš Samek gulle mu čuorvvomen olbmuid boattet gæččat daid boccuid, atte daina legje mærkak nuft čielggaset go protokolast čuožoi, de manne si erit ja æi baccam ærak go Laddelažak ja dat politia. Mon celkkim politiai: Ik don rivvosi galga dakkat daid boc-

cuiguim, mak dam mærkka-protokola mielde gullek mu aččai. De cælkka politia ovtain Laddelažain: »Don laga vises gi ibmerdak, valde ja gæča daina boccuin mærkaid!« Laddelaš gæčai, ja go gærgai, de celki: »Daina boccuin læ sæmma mærkka go duom olbma mærkka protokolast, ja dak gullek ainas sudnji, gutte læ oamastam daid boccuid.« De riemai politia garrodet ja vuovddet rivvosi boccuid, vaiko buorek duodaštusak legje atte dak gulle munji. Politia celki vela munji: »Must i læk mikkege dakkamuššan duina. Don læk Norgalaš, ja mon læm Ruotelaš. Mon oažom dakkat rikastam nuftgo datom.« Mon celkkim: Lægo dust vuoiggadvuotta rievedet ovta Norga olbmust, go son gavdna oames Ruotarikast ja go sust læk čielgga duodaštusak. Atte boccu gulle sudnji, dasa i vastedam son, mutto vuvdi dam golbma boccu rivvosi. Mon jerrim dasto dam politia: Mi du namma læ? Mutto i son muittalam olles nama, æmbo go atte su namma læ Holst.

Mathis Nilsen Sara.

Brævva fast.

Daggo bokte aigom mon čallet moadde sane »Sagai Muittalægjai« ja bivdam redaktøra addet saje daidi. Mon čelam dærvan ja gitam Ibmelam dam oudast, savadedin dærvasvuoda buok Sameadnam Samidi ja buokaidi gæk dam blađe dollek. Mon savam, vare ain lassanifče doallek daidi min Samegiel blađidi, nu atte dak æi šaddaši heittujuvvut. Jurdašekop mi buorebut dam aše harrai, atte jos dak guokta ucca blađača javkkaduvvuba daihe fertteba hæittet olgusboattemest dam ašest go uccan læk doallek, de dalle bacca vel muittui: vare dat ucca blađaš ain lifče. Don, gi rakistak du ædnegielad, valde ja čale sagaid buok viššalvuodain, de ganske don muttom sakkavaibmel oažok blađe doallagoattet.

Dal læ mist fast gæsse; mutto dat orro min mielast imašlaš go dat matta læt juo nu čoaskes, atte gaskotagai fertte adnet bæskage jos galgga bivvat. Biegak læk ollo aive jiegnamæra guovlost, bære čoaska biegak, mak læk buktam ollo šaddotesvuoda. Aibas uccan læ siegadalkek læmaš. Go olmuš lokka Darogiel blađin, de gal oidnujek davja hirbmos bakak.

Oudeš jagin gal læmaš dam muddost olles gæsse-dalkek, ja dam muddos aige galgaši suoidne læt juo farga olles šaddost, mutto i læk æmbo go burist alggam. Dak eoaskemak gal æi buvte maidege burid mielsek. Ekserimgandaidi (söldatidi) gal læ buorre, atte æi læk ollo bakak, ja dam gæfeld æi læk eoikak.

Daggo bokte loapatam mon mu eallagam, ja ealkam dærvuoðaid buok fulkidi ja oappasidi gukken ja lakka.

Dænost, 9—7—1910.

Mathis S. Samuelson.

Damppajottem

varas Varjagvuonast olgusaddi stuoradigge 28000 kruvna. Saba ja Egedenissen sidaiga æmbo sajidi dampa orostet Varjagvuonast ja oðða dampa rakaduvvut dam ruvtai

Troandemvuonast

algge muttom baikin lagjet juo juli mano algost.

Spittalažak.

Norgast læ dal 2 daggar dikšosida, gost spittalažak dikšujuvvujek. Spittalaš davdda læ dal uccom min ædnamest ja fargga šadda nubbe daina dikšosidain erit heittujuvvut, oannego i læk šat darbbo guovte daggar buocevissui.

Oðða lagjem-mašina.

Muttom Dača inženior Bjerring læ 6—7 jage barggam dam ala atte rakadet daggar lagjim-mašina, masa i darbašuvvu æra go olbmufabmo. Ja Dal eajetuvvu daggar lagjem-mašina Gjøvik gavpugest. I dasa darbašuvvu hæsta. Okta olmai nøgada dam gæset. Nu gæpas læ dat. Dat læ oalle avkalaš rakkanus, sattetal dat læ ollaset anulaš ja bistel. Hutkijægje ješ i gal æpped dam. Sust læ dal dat ulbme rakadet lagjim-mašinaid, mak gessujuvvujek olbmu famoin. Ja Frankrikast juo gekkek oastet 20 duhat daggar mašinaid.

Oalle stuora luossa.

Troandem lakkasin goddujuvvui gieskad okta stuora luossa, mi deddi 27½ kilo.

Kommuvealga

dollujuvvu Kvalsundast 15. oktober dam eavča.

Præmieobligasjonlotteri.

Æreb daid stuoreb vuoitoid, mai birra mi oudeb nummarest muittaleimiek, gæce 100 kruvnaš vuoitok euvovvaš obligasjonai ala:

Ser. nr. 1754 oblg. nr. 3 vuoitto 100 kr.

—, — 2477	—, — 31	— 100 «
—, — 3637	—, — 95	— 100 «
—, — 4134	—, — 40	— 100 «
—, — 5096	—, — 22	— 100 «
—, — 5983	—, — 4	— 100 «
—, — 2005	—, — 35	— 100 «
—, — 3446	—, — 13	— 100 «
—, — 3790	—, — 95	— 100 «
—, — 4335	—, — 60	— 100 «
—, — 5104	—, — 59	— 100 «
—, — 5995	—, — 4	— 100 «
—, — 2428	—, — 39	— 100 «
—, — 3556	—, — 72	— 100 «
—, — 3842	—, — 67	— 100 «
—, — 4556	—, — 86	— 100 «
—, — 5912	—, — 30	— 100 «
—, — 6238	—, — 9	— 100 «
—, — 6643	—, — 46	— 100 «
—, — 7267	—, — 41	— 100 «

Neger vuiti „boksing“-faggest. Mielates meennodæbme.

Manga aše diti dat moarre bagjan olbmui gaski. Reno gavpugest Amerikast galgai muttom neger, Johnson ja muttom amerikanalaš Jeffferis gæcealet »bokset«, muttom lagaš fagge. Amerikanalažai gaskast læi dat dego fagge dam vilggis ja dam eap-pis olmušsoga gaskast. Ja go dat mærrereduvvum bæivve, 4. juli, boði, de legje eoagganam Reno gavpugi 18 duhat olbmu gæceam varas dam fagge ja goabba dal vuoitto.

Hirmos ollo politiaid legje eisevaldek eoakkai eokkim. Balle atte šadda stuibme ja doarro, jos neger bitta. Juokkekas gi sisa luittujuvvui dam fagge gæceat, valddujuvvui sust bistovlak ja juokkelagaš værjok. Dat saka læi boattam eisevaldi bælljai atte aitte goddet negera, jos son bitta.

Ja de boði dat faggadam boddo. Neger Johnson biði 16 gærde. Son læi eada aige arvok ja læikkastaddai. Mangas eai læm vuorddam atte neger bitta.

Ja go dat saka jottelæbbot go njuolla girdi mæilme mietta, de bagjani erinoamaeet Amerikast mielates vašše negeri vuostai. Amerikanalažak læk negeri hæpašuttam vilgges olmuš-

soga. Æi gierda negerid oaidnetge. Varra-doarrom bæivalažat. Manga duhat olbmu læ dobbe daina doarromin havvaduvvam ja arvad olbmuk goddatallam, erinoamaeet negerak. Los Angelos gavpugest gost Johnson læ riegadam læk negerak lika goargdadak ja rampastallek, avvodek go sin bæle olmai vuiti ja harddek dam lakai vel æmbo vilgges-olbmuid.

Eisevaldek mai gæcealek jaskodattet stuime.

Vuoi, man mielatæmek olbmuk læk, go æi galga gierddat dam oaidnet ja gullat atte neger bitta. Maidai London gavpugest fallitegje muttomak dai vigetes negerid gæk dobbe asse

Mi læp goceodam »boksing« faggadæbmen. Go mangas min lokkin æi daide diettet mi »boksing« læ ja moft dat faggaduvvu, de aiggop mi dust visobut muittalet dam birra. Guovtes gæk »bokseba«, norddaba ja eškeba goabba guoimes eormain. I læk loppe eiekæat daihe oivin doarostet. I læk loppe eorbmadet alemi vuolabællai. Giedai læ sodnost lippijuvvum gistak. Dat mærrereduvvu oudalga algiba galle gærde soai galgaba gæcealet. Juokke gærde bista 2—3 minuta ja de vuoinastæva 1 minuta. Vuoitatadam læ dat gi ješ adda vuollai, daihe go læ eorbmadvuvum vællot ja go i nagad bajas bæsat 10 minut gæcest. Soai viggaba eorbmadet daihe nordastet guoimes olon daihe vaimo vuostai, vai nubbe darmetuvaši ja jamalgifci. I daggar faggest boade nu ollo famost go læmadvuodast, varotet ječas nubbe eormast. Diettalas læk olbmak gæk læk døbmarak daggar doarromest.

Jeffferis galgai oazžot bagjel 1 milljon kruvna jos læi vuoitto.

Brævva „S. M.“i.

Hr. redaktør!

Bivdam saje dam moadde sargastakki. »S. M.« no. 7 alde d. j. ealla okta olmuš dam bitta vuostai, mi no. 3 alde læi. Don gutte bivdak 18 × 2 vakko (oktibuok 36 vakko) jagest, nuftgo ješ logak. Mutto mon jakam atte i læk dust duotta dat, jos don fal læk sistdæno asse. Dam mon goitge dieðam atte sivlanuotek æi læk nu stuora vahagen go Ruoša gæsse guolleostem. Ja jos dak Ruošak læke

ouddal boattam Sieiddavudni, de muite dam atte dat læi dalaš aige, goas bivddek legje uceb ja uceb olbmuk eluſtegje stuora hamanin. Muittet min aige, goas læ alggam suokkanuti-guim saide bivddet Hammerfestast ja dasto devddek skipaidasek. Mutto don gudnijattuvvum Dæno fiskar! Mon jæram dust, atte maggar guli-guim dævdaſegje gavppeolbmak visti-dæsek? Æi goit goddu nu ollo staidnarak, divsoek æige findarak, ja divsoid si damditi hængastek goikkat. Dorskid æi ludde gavppeolbmak Ruoša saltteguollen, mutto si rakadek danska guollen, ja darolaš skipap daid dolvvuk Bergen, gost dak goikkadæk daid, ja de æska vuvddek olggoædnamiidi. Æigo dust læk æalmek rappaſam; vai nu doavkke don læk? Jos dak Ruoſak giſddag æi bæsaſi boattet, de dalle dak boadaſegje fast gæſseg. Æi daina modin staidnarin ja findarin dieva nu ollo ruoſaskipak. Maidai dam giða oidnui dabe, gost Ruoſak legje 4—5 skipa ja 50 darolaš guolleoastek, atte Ruoſak æi valddam gulid, jos æi ožžum 5—6 øri kilo, vaiko Dačak adde 7—10 øra ragjai kilost. Ja dam don boastot gaddak, atte dak Ruoſak gerggek boattet fast nubbe gærde go mi alggep gæſsebivdoin.

I galgaſi gavdnut oktage frigjahandal; dak æi læk ærago ruttasuolagak. Dam don vissa jeſge læk dovddam. Dobbe gost alo frigjahandalak læk, dobbe læ olbmuk davjemusat ruđataga; dobbe dost uceb joavddelas galvvo læ, de dobbe uceb rutta manna. ouddamærka diti okta manna Nuorevudni bivddet ja nubbe Sieiddavudni. Dat gi Nuorest bivdda, sust læ 100 kruvna, ja sust gi Sieiddavuo-nast bivdda 150 kruvna. Goabbast læ æmbo rutta go sidi boatta? Mon jakam atte son gi Sieiddavuo-nast læi læ taga. Ja de guoratala riehta dam aſe ja dubmel!

Hæitam dam have. Ollo dærvuođak buok vieljaidi.

Dænovuo-nast 5—7—1910.

Okta fiskar.

Sami boares aigge.

Bivdam saje redaktorast æuvvo-vaš bittai »Sagai Muittalægje«st.

Guokte golbma æuođe jage dast-ouddal læi sagga œevdnjadvuotta Sa-

mi gaskast kristalašvuođa dafhost. Si legje galle gullam sardneduvvumen dam buokvægalaža alme ja ædnam sivdnedægje birra; mutto si balle sin ječasek ibmelin, ja dattu adnet dai-guim ustebvuođa. Si gastaſatte maidai sin manaidæsek; mutto dat læi dušſe ſlavavuođa ballo mi baggi sin dam dakkat. Mutto go si botte sin godidasasek, de oaffarušſe si sin æppeibmelidi, gastaſegje mana fast ođ-đasist ja bigje æra nama mannai, vai dat baggijuvvum kristalašvuođa gasta i daga maidege dujid. Birra buok mecin legje sist sin basse javrek, basse vuovdek ja basse varek, gost si sin vanhemi ibmeli, oazžom diti likko sikke bivdoin ja boaco-lassaæbmai, gagjujume heđin ja dærvasmattujume buocalvasain. Mutto osko dai boares ibmeli ala uccani ja uccani. Muittaluvvu dam aige atte bagjani njoam-mo davdda bocui gaski, mi njeidi stuora œorragid, nu atte bagje-Samek gefhu ja buok obba ædnam billašuvai.

De læi okta Sabmelaš, gutte juokke bæive ja mangi bæiveſt iskadi su æppeibmelides mak legje œuppum basse geđgidi daina villa mecin, ja rokkadalai siskaldasat ja vuollegažat væke ja gagjujume sikke ječas ja ærai oudast. Mutto go i væketam maidege, de bijai son viſſes mærræaige. Jos ibmel datto ječas gudnejattuvvut ja balvvaluvvut noftgo ibmel, de galgai son dam aiggai jaskodattet davda, jos i, de galgai dat ibmel bolddujuvvut ja dušsaduvvut nuftgo okta bætte. Mutto dat bæivve bođi, ja bocuok jabme ain sæmma lakai.

De ſaddai Sabmelaš maſotæbme. Son dagai stokki dola æppeibmeles birra, mi jottelet buli, dainago dat læi nu gukkes aige vuiddujuvvum oaffarſpiri buidin. Dola-njuovča ſlæđgoi dam œevdnjis alme vuosta, ja juokke guovlost botte olbmuk mavsatet sin ibmelæsek oudast. Dast læi hægga hægast. Sorbmijægje galgai jeſ bold-jujuvvut soavad-oaffaren ibmel sagjai. Aittemin ſlæđgudegje dak govda nibek. Mutto Sabmelaš rokkadalai sin vuorddet, ja muittali sigjidi, man davja son læi œibbi alde rokkadallam ja gapperkættes oivin væke œurvum sust, ja maſemusta loppadusain ja aittemin bigjam viſſes aige, goas son galgai jaskodattet buocovuođa. Mutto go son i sattam maidege vekid addet, de læi sust vuoiggadvuotta su boald-

det; dastgo jos son lifçi læmaš dat rivtes Ibmel, gutte læi sivdnedam alme ja ædnam, de lifçi sattam bæstet ječas dolast, atte dat i læm ſaddat su loappan. Ja dak moaratuvvam Samek bodnjallatte sin oividæsek ja manne hæppadin erit.

Osko dai boares ibmeli ala uccani æmbo ja æmbo. Girkok rakaduvvujegje, ja papak iskadegje Sameædnama. Mutto æi dak buokak læm Ibmel manæk. Dat bæggalmas Læstadius, famolaš sarni œilggejægje, gæn sarnek manne dego garrabiegga bagjel obba Sameædnam ja ain vidasebut, son muittal su madar-agjas »Sjul Granberg« birra, gutte læi pappan Arvidsjavrest. Son læi æmbo rievvar go Hærra balvvalægje. Jeſ læ son dovdaſtam, atte son golbma olbmuk læi sorbmim su oappoiggestes Uppſalast, Ruotarikaſt; okta daina læi ucca gandaš. Dam sorbmim dagai son dainago son aigoi oastet ovta vuovsa mi i gullam ganddi. Sjul læi valddam ruđaid ſelſkapin, ja gavpe aigoi son dakkat guovta gaskan.

Son goddi ganda ja valdi vuovsa ja ani jeſ ruđaid. Go son læi pappan Sameædnameſt, de jugai son buollevine garrimidi. Girkkoræisost Arvidsjavrrai ſaddai son riddoi ſukkeolbmain, ja dam lakai ſaddai loappa atte son œuolasti akſoin olbma galloi. Sæmmast gobmani vanas ja soai goabbaſagak dušſaiga. Goabbaſagai rubmaſid gavdne fast maſnel. Olbmuk dolvvu daid girkkobaikkai ja bigje diggeviſſoi. Mutto muittaluvvu atte fertijegje ærotet sodno, dainago ikko gullui doarrom nu gukka go likak legje ovta viesost.

Sisaſaddijuvvum Porsangost.

P.

Dat bitta læ jorggaluvvum »Lappernes Ven«est Aksel Hagemann œal-laga mielde.

Mærkaſæbme.

Vimag læ dal ſiſtdoallo (manuskript) »Sagai Muittalægje« 15. nummarest ollim blađe ekspediſioni, ja dal læ dat prentejuvvum. Dast læ dat ſiſtdoallo maid redaktøra œokki gæſseg, damditi læk ſagak boarras. Mi gitep blađe redaktøra ja doallid gukkes gierddavašvuođa oudast dam dafhost. »S. M.« doaimatus.

Redaktøra: A. Larsen, Repperfjord.
Prenteduvvum »Nuorttanaste« prentemrak-kanuſast Sortland, Vesteraalen.